

sofista, embrollador, bárbaro, discípulo de Omar y de Juliano el Apóstata, fariseo, hermano extraviado y no sé qué mas vine yo á ser" (1). He aquí a los que alude el Señor Pio IX diciendo *detractores malévolos* ¿A quiénes se refiere? Lo declara esa palabra "de ciertos hombres" *quorundam*. Esta palabra es el genitivo de plural del pronombre *quidam*, que significa *un hombre desconocido*. Por esto los excelentes latinistas Miguel y Morante, al hablar de esta frase de Cornelio Nepote *Callias quidam*, la traducen "un tal Callias." De aquí nuestra frase castellana un *quidam*, para denotar a un hombre oscuro y de ningún valer. El Papa pues se refiere a los que por odio, por envidia, por malevolencia, combatieron a Gaume con injurias atribuyéndole mala fe. De esta gavilla de escritores dice que, como son tan lijeros los juicios y opiniones del vulgo, ni deben turbar sus vituperios ni importan sus alabanzas: *is qui levibus vulgi iudiciis et opinionibus innituntur*. Pero respecto de los justos defensores de la costumbre católica de la enseñanza de los clásicos paganos a la juventud, es cosa mui diversa; es claro que no se refiere a ellos y que está mui lejos de tacharlos. Necio seria decir que el Papa se disgustaba de que se defendiera su Encíclica.

Yo soi un escritorzuelo; pero sin embargo, esas palabras *detracciones malévolas* no hablan conmigo; por que yo no he hecho ninguna injuria al Abate Gaume. Si en un debate judicial uno dice: "Esta casa no es de Usted, sino mia" y lo prueba, no le hace ninguna injuria. Si los apologistas de la disciplina eclesiástica [a la que pertenece la enseñanza de los clásicos paganos en las escuelas cristianas], usan de la arma del ridículo contra sus adversarios, no les hacen ninguna injuria. Yo siempre he tratado de salvar la buena fe del Sr. Abate, y no se encontrará en mis escritos ni un renglon por donde conste lo contrario. Constantemente he atribuido su sistema y aferramiento en él a *equivocacion*, a *ilusion*, a *preocupacion*, a *conciencia escrupulosa*, a un *grandísimo celo*, a *ceguedad*; a *mala fe* jamas. Asi es que a mi no me cuelguen ese milagro de las *obtreccionales malévolae*.

*Tu fin.* El Papa no aprueba el sistema de Gaume, sino *el fin*, la buena intencion con que escribió: *propositum*.

*Supuesto que, como dices, este solo fin tuviste en tus escritos: el defender respecto del método de los estudios aquellas reglas que conociste eran aprobadas por Nos.* Luego el Abate Gaume en su carta dijo al Papa que el fin que habia tenido en sus escritos, habia sido defender respecto del método de estudios las reglas establecidas por la Encicli-

(1) La Revolucion, seccion El Renacimiento, pte. 1.ª, cap. 19.

ca y demas disposiciones pontificias. Luego El Gusano Roedor, La Revolucion y demas escritos del Sr. Abate sobre los clásicos paganos, no dan a conocer que tengan por fin defender las disposiciones pontificias; por que dice la regla de Derecho que las cosas claras no necesitan explicacion. Luego el Papa no estaba en la inteligencia de que El Gusano Roedor, La Revolucion y demas escritos del Sr. Abate, hubieran tenido por fin defender las disposiciones pontificias; por que es contra toda regla advertir a un hombre de talento despejado, como era Pio IX, y mas a un Papa, advertirle, digo, lo que ya sabe; máxime cuando es de su obligacion el saberlo.

Esta frase *como dices* vale un Potosi. Pues el Santo Padre no dice: "Supuesto que el solo fin que tuviste en tus escritos fué el defender las disposiciones pontificias *como lo muestran tus mismos escritos*"; sino *como tú dices*. Esto equivale a decir: "No habia yo sabido que El Gusano Roedor, La Revolucion y demas escritos tuyos sobre los clásicos paganos tuvieran por fin defender las disposiciones pontificias, hasta ahora que tú me lo dices."

*Asaber: que se ponga en las manos de los jóvenes estudiantes etc.* Aqui repite el Papa la misma doctrina de la Enciclica, por que le parece mui conveniente recordársela al Sr. Abate. Repite la doctrina sobre la *igualdad* con que se han de enseñar a la juventud los clásicos paganos y los clásicos cristianos, sin enseñarse de preferencia a estos sobre aquellos ni viceversa. Monseñor Gaume en su "Pio IX y los Estudios Clásicos", capítulo 18, dice: "Conforme a la razon y para entrar en el pensamiento del Soberano Pontífice, no debe darse el elemento literario cristiano en *dosis homeopáticas*." Esto es mucha verdad, pero tambien lo es que conforme a la razon y para entrar en el pensamiento del Soberano Pontífice, no debe darse el elemento literario pagano en *dosis homeopáticas*. En su misma obra, capítulo 8.º, dice: "Hemos procurado llenar esta lamentable falta publicando en *treinta volúmenes* nuestra "Biblioteca de los Clásicos cristianos, latinos y griegos, para todas las clases"; y mas adelante dice: "Nuestra biblioteca comprende *dos volúmenes* de los clásicos paganos en prosa y verso."

Hermanos católicos, seamos imparciales. Recordad que la conducta de un católico no consiste en declinar a la diestra o a la izquierda, por un afecto excesivo a los clásicos paganos o por un temor excesivo de ellos, que en último análisis no es mas que *el juicio individual*; sino que el sendero católico es el de la *autoridad*: el sendero medio trazado durante diez y nueve siglos por los Papas y por los Obispos, hasta Pio IX y Leon XIII y casi todos los Obispos de la cristiandad en la actualidad. Conviene recordar aquella

pregunta y respuesta de un librito, que es de oro para los que lo entienden: "¿Quién es el Papa?—El Romano Pontífice, a quien debemos entera obediencia." No hai pues que andar con un poquito de este clásico pagano y nada del otro, siendo de los principales, sino entrar de lleno y con sinceridad católica en la mente y la letra del Pontífice.

*Las mas elegantes.* Esta frase no quiere decir que las obras de los clásicos cristianos sean mas elegantes que las de los clásicos paganos, por que no dice *uis elegantiora*, sino *opera elegantiora*. Los autores paganos son innumerables, mas el Santo Padre no quiere que se enseñe de todos, sino solamente de los clásicos. No quiere que se enseñe, verbi gracia, a Polybio entre los griegos y a Ennio y Marco Terencio Varron entre los latinos, por que aunque son mui útiles en la sustancia, son, segun el juicio de los críticos, incorrectos en la forma, y en consecuencia no se pueden presentar como modelos cuando se trata del aprendizaje *de la forma* (1). E igualmente los autores cristianos son innumerables, mas el Papa no quiere que se enseñe de todos, sino solamente de *los mas elegantes*, que son los clásicos, pues los otros aunque tengan alguna elegancia, no son clásicos (2). Así por ejemplo, segun el juicio de los helenistas, entre los Padres griegos tiene alguna elegancia el estilo de Origenes y el de San Cirilo de Alejandria, pero no tanta como el estilo de San Juan Crisóstomo y el de San Gregorio Nancianceno; y segun el juicio de los latinistas, tiene alguna elegancia el estilo de San Isidoro y el de San Anselmo, pero no tanta como el de San Gerónimo y el de San Cipriano. Y si un Isidoro, un Anselmo y un Polybio no caben en el Breve, aunque nos encojamos de hombros tenemos que confesar que la Musa Americana, las Lágrimas de San Pedro y otras composiciones semejantes, distan tanto de dicho Breve como Tuxcueca de Roma.

*Normas.* Por esta palabra consta que la norma que han de tener todos los Seminarios de la cristiandad en la enseñanza de la juventud, no son los libros de Gaume, aunque escritos con *buena intencion*, ni el sistema del mismo Sr., aunque presentado y desarrollado con

(1) Mateo Emericus en su obra *Specimen Veteris Romanae Litteraturae* dice de Ennio: *Magno ingenio praeditum, sed arte rudem, (verb. Ennius)*, y de Varron: *Claruit magis eruditione et doctrina, quam sermonis elegantia. Affectavit enim in stylo antiquitatem, usus multis vocabulis suo aevo jam exsoletis, duris, horridis et etiam sordidis. Leguntur item in eo multae constructiones, Grammaticorum praecipis parum conformes, quae in veteribus christianis scriptoribus tanquam solocismi à criticis notarentur. (Verb. Varro)*.

(2) La palabra *elegantiora*, aunque por su terminacion parece simple comparativo, por su significacion es superlativo. Cuando decimos "Juan es mas rico que Antonio", ex-

*buena intencion*; sino la Enciclica y demas disposiciones y prácticas canónicas. Ejemplo. Un superior le dice á un inferior: "Esta es la norma: ¿te sujetas a ella? Venga un abrazo. La paz y la bendicion de Dios sea contigo."

*Jóvenes estudiantes.* El Papa en su Enciclica encarga que se enseñen los clásicos cristianos y los clásicos paganos "a los jóvenes clérigos." Por esta palabra *clérigos* el Ilustrísimo Sr. Sollano, con una completa buena fé, me dijo en su carta de 3 de Julio de 1872: "por todo el tenor se echa de vér que se habla de los *clérigos*, que empapados en la divina Escritura, Santos Padres, Teologia etc. aprendan *despues de esto*, la elegancia de hablar, así en las sapientísimas obras de los Padres, como en los mas insignes escritores paganos, expurgados de toda suciedad." A lo qué tuve el honor de contestarle: "El Sumo Pontífice quiere que se enseñen los clásicos paganos "a los jóvenes clérigos," para lo cual basta que esten tonsurados"; y despues, en una nota que llamé cuando se publicó nuestra Correspondencia, dije: "En las palabras *jóvenes clérigos* estan comprendidos los gramáticos tonsurados, como hai muchos en los Seminarios de Europa conforme a los Cánones, y cómo vi algunos en el Seminario de México, siendo Rector de él el Ilustrísimo Sr. Sollano." Mas el Breve de 22 de Abril quita hasta la apariencia de tropiezo, diciendo solamente "jóvenes estudiantes."

*Por lo cual juzgamos etc.* El Papa dice *Quapropter*: "Por lo cual; por lo que acabas de decir; supuesto que; como dices; (*quandoquidem*), el único fin que tuviste en tus escritos etc.; juzgamos que es mui conveniente que depongas toda angustia del ánimo, y aun que des-

presamos un simple comparativo; cuando decimos "Antonio es *riquísimo*", expresamos un superlativo, y cuando decimos "Juan es *el mas rico*", expresamos un comparativo superlativo, que dice mas que *riquísimo*. Este genio de la lengua castellana lo tomó de la lengua madre. El maestro Cejudo en su Sintaxis latina nos muestra ejemplos de comparativos superlativos, tomados de los clásicos cristianos y paganos.

*Honorabilior omnium*: Libro de Daniel.

*Ut sciant omnium potentiorum esse sapientiam*: Libro de la Sabiduria.

*Quae celebrior et nobilior inter caeteras fuit*: Lactancio.

De los clásicos paganos:

*Major juvenum* (que puede aplicarse al joven que obtiene el primer lugar en su cátedra): Horacio.

*Duo majora omnium navigia summersa sunt*: César.

*Lauream majorem adeptus*: Plinio el Mayor.

*Inter eas, ut apparet, fortior fuit*: Quintiliano.

Cejudo enseñó la Gramática latina en el Seminario de Valdepeñas a mediados del siglo XVIII, y en todas sus reglas toma los ejemplos de los clásicos cristianos y de los clásicos paganos con una completa igualdad.

canses tranquilamente". Es como si dijera: "Segun dices, tu único fin fué sujetarte a la Enciclica y demas disposiciones pontificias: procura pues estar tranquilo con el testimonio de tu conciencia, sin hacer caso de los que piensen y digan que obraste de mala fé."

*Libenti animo* (1), *officia litterarum* (2), *conscientiae moderator* (3), *moderatore utuntur* (4), *in ratione studiorum* (5), *legenda proponantur* (6), *par esse* (7), *comparant gloriam* (8), *laudis ornamenta* (9), *divinae benedictionis auspiciem* (10), *habeto* (11), *pietatis officia* (12), *impertimur* (13).

- (1) *Libenti animo*: Ciceron.
- (2) *Officia legum*: Tácito.
- (3) *Moderator reipublicae*: Ciceron.  
*Pacis bellique moderator*: Floro.  
*Moderator juventutae*: Marcial.  
*Moderator navis*: Ovidio.  
*Moderator certaminum*: Plinio el Joven. En los programas de los actos públicos literarios, el Joanne, Antonio o Jacobo praeside o Praeses aderit es buen latin, y el Joanne Gutierrez moderatore, de que usaba mi maestro, tambien es clásico; como también lo es el *Accentus est rector et moderator pronuntiationis* que dice Antonio de Nebrija.
- (4) *Bonis justisque regibus uti*: Ciceron.  
*His vocibus usa*: Virgilio.  
*Triboniano multos annos utor*: Ciceron.  
*Si secret regibus uti*: Horacio.  
*Facili me uteretur patre*: Terencio.  
*Uti sese*: Plauto.
- (5) *Ratio vitae*: César.  
*Defensionis ratio*: Ciceron.  
*Cynicorum ratio*: Ciceron.  
*Ratio argumentandi*: Quintiliano.
- (6) "Propono, is, posui, situm, nere. a. (de pro y pono: mui clásico). Poner delante, a la vista, dar a ver, exponer." (Miguel y Morante, Diccionario Latino Etimológico). Consultese el mismo Diccionario sobre las demas notas de esta página.
- (7) *Par est*: Plauto.  
*Non par videtur*: Plauto.  
*Cui plus licet, quam par est, plus vult quam licet*: Publío Siro.
- (8) *Comparare aurum*: Ciceron.
- (9) *Omitto quantis ornamentis populum istum Caesar affecerit*: Ciceron.
- (10) *Auspice Musa*: Horacio.
- (11) *Sic habeto*: Ciceron.  
*Nil pensi habere*: Salustio.
- (12) *Officia amicitiae*: Ciceron.  
*Officia suprema matris*: Tácito.
- (13) Miguel y Morante hablando del verbo *impertior* dicen: "palabra favorita de Ciceron; muy clásica."  
*Plurima salute impertire*: Terencio.  
*Impertire aures*: Tácito.

Por lo visto, este Breve no está escrito en un latin del *chan, chan*; sino que casi todas sus palabras y frases son las del lenguaje y estilo de los clásicos paganos (1). Este hermoso Breve prueba que su redactor es un eslabon de esa cadena de célebres secretarios de Breves, desde el siglo XV al XIX: espléndida galería que presentaré al tratar del siglo XV, en la Adición que tendrá este titulo: "El Renacimiento de los clásicos paganos aprobado por los Papas." Este Breve, no solamente en su sentencia principal, sino en su lenguaje y estilo, es una defensa de la enseñanza de los clásicos paganos, y una protesta solemne contra el sistema de Gaume.

¡Jóvenes estudiantes!, aqui teneis el latin que se aprende traduciendo bastante a los clásicos cristianos y paganos, y del qué el mismo Papa os dá el ejemplo. Si este latin aprendierais, de este usareis despues en vuestros programas de exámenes públicos y demas escritos latinos.

¡Cara juventud de México, corona de mi debil pluma, porcion selecta que cultivas con sudores el espinoso campo de las letras y que verás el sol del siglo XX, que los ancianos vemos solamente de lejos y saludamos, como Moises la tierra de Promision!: estudia el idioma latino y otras ciencias sólidas, para que lleyes a tu siglo una cosecha digna de él. No imites a aquellos bastardos de las letras que siguen la carrera literaria únicamente *para comer bien*; que no vienen a ser útiles a sus semejantes, por que luego que acaban la carrera, no cesan de fabricarse casas y procurarse una buena mesa, un buen ajuar, coche, escaparates, pericos etc. etc.; en razon de que como desde la cuna han carecido de comodidades, estan como hambrientos de ellas. Estudia para Dios, por que el que trabaja para Dios, con el aguijon y el esmero y la constancia y el placer con que trabaja, alcanza frutos para Dios, para si mismo (aun en el orden material), para su familia, para la patria, para la ciencia y para la posteridad. Estudia el idioma latino siquiera para hablar y escribir bien tu propio idioma; por que, repito aqui lo que dije hace treinta y tres años en mis Elementos de la Gramática Castellana: es imposible darse

(1) Para satisfacción de algunas personas escrupulosas, que opinan que en un escrito serio no se puede usar de ninguna palabra *vulgar*, a las razones y autoridades expuestas extensamente en mi folleto "Los Dos Estudiosos a lo rancio", páginas 37 y siguientes, añado aquí la doctrina de un literato muy competente en la materia. El autor de la "Declamacion contra los Abusos introducidos en el Castellano" dice: "Las palabras sucias y mal sonantes son siempre extrañas al estilo noble; no así las bajas, pues a veces vienen muy en su lugar, si saben aplicarse. *Vim rebus aliquando et ipsa verborum humilitas affert*, dice Quintiliano en el libro 8.º, capítulo 3, y lo autoriza con ejemplos de Ciceron y Virgilio... Y esta misma doctrina dá Longino en el capítulo 25 de su tratado Del Sublime, traduccion de Boileau."

razon de ninguna regla. ni hablar ni escribir bien el castellano sin saberse el latin. Se multiplicarán las reglitas y será en vano. El autor de la Declamacion citada a las páginas 255 y 289 llama redes y lazos a los galicismos que desde el reinado de Felipe V se estaban introduciendo en el castellano; y mayores redes y lazos son los de aquellos hombres vulgares, que opinan que el latin es idioma de clérigos, y que en consecuencia no hai necesidad de que lo aprendan los jóvenes que no aspiran a la carrera eclesiástica. Por lo mismo te digo con el autor de ese precioso libro: "¡Incauta Juventud, contra quien se arman tales redes y lazos, no permita Dios que caigas en ellos! Para evitarlos y hablar cual debes, aprecia la lengua latina, haste de esta medianera, y si meditas galantear con éxito a su hija, no desaires a la madre; convécete de una vez por la inspeccion de la Historia Literaria, de que la suerte de aquella lengua y la de su dialecto han sido inseparables; que entonces desplegó el castellano sus fuerzas, cuando bajo los Reyes Católicos se atendió a la latinidad, y cuando Sepúlveda y Cano sobresalian en ella, embelesaban Granada y Leon en el idioma patrio. Conoce que Mariana sin tanto latin no hubiera sido tan aventajado romancista. Estima las inmortales obras de tus abuelos, manéjalas dia y noche, para apropiarte las preciosidadés de que van tan llenas, y escribir y portarte has mui de otra manera."

Despues de ese pequeño comentario, me parece que se puede preveer con alguna probabilidad, que al nuevo descubrimiento de los gomistas no lo haran inmortal el cedro y el cipres:

*Posse linenda cedro, et levi servanda cupresso? (1).*

Por lo demas, Monseñor José Gaume era una de esas almas grandes en las que encuentra ancho campo un gran pensamiento: pensamiento que auxiliado por un gran sentimiento, es semejante a un caudaloso rio que a veces salva los valladares. Era uno de esos espíritus raros que, cuando se arraiga en ellos una idea poderosa, la profesan de una manera intransigente y perpetua. El celo de aquel sacerdote era mui grande e interminable y le duró toda su vida. Así es que, luego que recibió el Breve, arrebató la pluma y escribió y publicó su último libro "Pío IX y los Estudios Clásicos," en el que habla con el mismo ardor, con las mismas inconscientes exageraciones y con la misma admirable variedad que en sus obras anteriores. Unas veces expresa pensamientos como este: "La reforma consiste en obedecer con docilidad filial al Soberano Pontífice, encar-

(1) Arte Poética, v. 332.

gado de la dirección intelectual y moral de la humanidad, y que mejor que nadie conoce las necesidades de la sociedad y el remedio de sus males" (cap. 7).

Y otras veces estampa conceptos como estos. Al capítulo 2.º dice: "Para poner fin a esta guerra intestina, principio de todas las guerras intelectuales y morales que desolan a la Europa actual, y a la Francia en particular, el sabio Falster no vé mas que un medio, esto es, DESTERRAR la enseñanza de los autores paganos. "Muchas personas sabias, dice, piensan que es necesario EXTIRPAR de la enseñanza de los niños todos los escritos de los paganos, para hacerles estudiar UNICAMENTE los autores cristianos. *Scripta omnium gentilium de manibus juniorum excutienda, christianis scriptoribus operam unice dandam.* Este DESTIERRO seria por una parte conforme a las reglas trazadas por las Constituciones Apostólicas, y por otra NO ES CONTRARIO AL BREVE que hemos recibido."

Al capítulo 11 dice: "El latin pagano es seco, duro, altanero, frio y rígido como el marmol. . . La forma pagana, este caro ídolo de los modernos humanistas, lejos de ser una cualidad es relativamente UN DEFECTO."

Al capítulo 15 dice: "Bajo el punto de vista científico y aun literario, la lengua latina perfeccionada por el Cristianismo, es en el fondo LA UNICA que debemos conocer. Esta lengua es la madre de la mayor parte de nuestras lenguas modernas. En el estudio de ella encontramos la etimologia de nuestras palabras, las reglas de nuestra Sintáxis y aun la razon de nuestra ortografía."

Contra los órdenes griegos de arquitectura. Al capítulo 11 dice: "Esta diferencia entre el arte pagano y el arte cristiano, fué un dia admirablemente expresado por nuestro malogrado y elocuente amigo Mr. Combalot. Predicando en una hermosa catedral decia: "El arte pagano solo ha sabido hacer *toperas* (madrigueras de topos); mientras que el arte cristiano toma una piedra, la arroja a trescientos pies de altura y le dice: "¡Quédate ahí, y ora!" De donde se deduce que el Partenon, el templo de Diana en Efeso, la Basilica de San Pedro, la catedral de San Pablo en Londres, las Tullerías, Versailles, el Escorial, el Cármen de Celaya, el Colegio de Minería etc. etc. no han sido ni son mas que *toperas*. Se deduce tambien que algunos de estos edificios, por ejemplo la Cúpula de Miguel Angel, son mui bajitos.

Contra el invento de Guttemberg. Al capítulo 20 dice: "Todo el mundo lo sabe, que el teatro y la prensa son las principales fuentes de corrupcion de las naciones en los tiempos modernos."

En fin, "Pío IX y los Estudios Clásicos" ha venido mui tarde. Co-

mo consta por la *Historia del Sistema del Abate Gaume*, El Gusano Roedor hizo mucho ruido, sorprendió y tuvo muchos partidarios en 1852. En 1853 la Enciclica produjo una desercion de muchisima consideracion, de manera que ya La Revolucion, publicada de 1856 a 1859, tuvo poquisimos. En 1860 y siguientes la banderia gomista continuó en escala descendente hasta hoy; y despues de treinta y un años de ventilada y exclarecida la materia en Europa y aun en México, no haya miedo que "Pio IX y los Estudios Clásicos" conquiste muchos prosélitos.

ADICION 42.<sup>a</sup>

UN BREVE MAS EN PRO DE LA ENSEÑANZA DE LOS CLASICOS PAGANOS A LA JUVENTUD.

En 1875, es decir, después de haber dirigido el Sr. Pio IX el Breve anterior a Monseñor Gaume, dirigió a Monseñor Bartolomé d' Avanzo, Obispo de Calvi y Teano el siguiente:

"PIO PAPA IX."

"Venerable hermano, salud y bendición Apostólica."

"Confiamos en que los frutos que deben esperarse del Jubileo por Nos prescrito, seran con la ayuda de la clemencia divina tanto mas abundantes, cuanto que el beneficio de este Jubileo ha sido recibido por el mundo con la mayor alegría. Por esto hemos recibido con gran júbilo, los sentimientos de gratitud que con motivo de tal beneficio Nos manifiestas, y pedimos á Dios que se digne en cambio conceder á tu diócesis el contento que tú mismo sientes."

"Tambien Nos ha sido muy agradable la erudita carta que Nos has escrito, con motivo de la enseñanza mixta de la lengua latina, por que en ella se vindica el honor de la latinidad cristiana, que muchos han acusado de ser corrupcion de la misma lengua, siendo así que es evidente que la lengua, en cuanto es expresion del espíritu, de las costumbres y del modo de ser de la sociedad, debia necesariamente revestirse de nueva forma después de introducirse la ley de Cristo, la que, así como habia levantado á la sociedad humana, y la habia formado para lo espiritual, así reclamaba nueva índole en el lenguaje, diferente de la que el genio de una sociedad carnal completamente entregada á la molice, por tanto tiempo tenia adoptada. Los monumentos de los diferentes siglos de la Iglesia que has citado con tanta inteligencia, prueban necesariamente la exactitud de tu observacion, por que al mismo tiempo que ponen á la vista

los orígenes de la nueva reforma y su desarrollo y superioridad, enseñan tambien que *la Iglesia ha tenido SIEMPRE la costumbre de instruir á la juventud en la lengua latina, por medio de la lectura combinada de los autores sagrados y de los clásicos.* Este estudio tuyo, al derramar nueva y mas clara luz sobre esta controversia YA DIRIMIDA, persuadirá mas eficazmente a los institutores de *la juventud*, a que empleen en la enseñanza las obras de *ambos órdenes* de escritores. Nos deseamos para tu trabajo éxito completo; y entretanto, como prenda del favor divino y testimonio de nuestra especial benevolencia, te concedemos afectuosamente á ti, venerable hermano, á tu clero y á todo tu pueblo la bendicion Apostólica."

"Dado en Roma etc."

"PIO PAPA IX."

Copiado del periódico "La Voz de México" en su número del 31 de Octubre de 1875. La Voz se olvidó de expresar la fecha del Breve. No lo he podido vér en otra parte. La palabra *siempre* prueba que en cada uno de los diez y nueve siglos de la era cristiana, se han enseñado los clásicos paganos a la juventud de los colegios cristianos.

ADICION 43.<sup>a</sup>

ENSEÑANZA DE LA GRAMATICA Y LA RETORICA EN LAS ESCUELAS CRISTIANAS EN LA EDAD MEDIA. SUMARIO DE LA HISTORIA DEL IDIOMA LATINO.

Probado ya que el nuevo Aquiles no hará rico al que lo venda, prosigo en mis estudios de la edad media. Los historiadores y criticos estan divididos en tres opiniones acerca de las escuelas cristianas en los siglos VI, VII, VIII, IX, X y XI. Algunos de poca autoridad, dicen que las escuelas cristianas casi desaparecieron en dichos siglos, a excepcion de las carolinas en el siglo IX. La segunda opinion es la de Gaume y sus partidarios, que dicen que existieron dichas escuelas, pero que en ellas no se enseñaron los clásicos paganos a la juventud, y que tampoco se enseñaron en los siglos siguientes hasta la mitad del siglo XV. La tercera sentencia es de graves autores, como Tomassino y César Cantú, que enseñan: 1.º que en dichos seis siglos existieron las escuelas cristianas en todas las naciones del Occidente y del Oriente; 2.º que en todas se enseñaron los clásicos paganos a la juventud, a excepcion de aquellas del siglo IX a las que alcanzó la influencia de Alcuino y de Carlomagno; y 3.º que fueron conformes a la época, es decir, inferiores a las es-